

CLAIMS

1. An aqueous water- and oil-repellent dispersion comprising:

5 (I) a copolymer comprising a polymerizable compound having a perfluoroalkyl or perfluoroalkenyl group and an acrylate group, methacrylate group or alpha-substituted acrylate group, a chlorine-containing polymerizable compound, and, optionally present,
10 another copolymerizable compound copolymerizable with the foregoing monomers, and

(II) a hydrochloric acid-trapping compound.

2. The aqueous water- and oil-repellent dispersion
15 according to claim 1, wherein the hydrochloric acid-trapping compound is an epoxy compound, a weakly basic compound, or combination thereof.

3. The aqueous water- and oil-repellent dispersion
20 according to claim 2, wherein the epoxy compound is an epoxidized vegetable oil.

4. The aqueous water- and oil-repellent dispersion
according to claim 3, wherein the epoxidized vegetable oil
25 is an epoxidized soybean oil or an epoxidized linseed oil.

5. The aqueous water- and oil-repellent dispersion according to claim 2, wherein the weakly basic compound is a metal salt of an acid.

5

6. The aqueous water- and oil-repellent dispersion according to claim 2, wherein the weakly basic compound is sodium hydrogen carbonate or sodium carbonate.

10

7. The aqueous water- and oil-repellent dispersion according to claim 1, wherein the chlorine-containing polymerizable compound is vinyl chloride, vinylidene chloride, alpha-chloroacrylate or 3-chloro-2-hydroxypropyl methacrylate.

15

8. The aqueous water- and oil-repellent dispersion according to anyone of claims 1 to 7, wherein the aqueous dispersion also contains a surfactant which consists of a nonionic surfactant.

20

9. The aqueous water- and oil-repellent dispersion according to claim 8, wherein the nonionic surfactant is three surfactants having different HLB values.

25

10. A textile to which the aqueous dispersion according to

anyone of claim 1 to 9 is applied.

11. A method of processing a textile, which comprises
using the aqueous dispersion according to anyone of claim 1
5 to 9.